

Nummer : 21

Naam koorwerk: Izje Cheruvimy Tajno

Genre: Byzanthijns

Componist: D.Bortniansky (1751-1825)

Beschrijving Componist

De bekende Russische componist Dmitry Stepanovich Bortnyansky werd geboren in Glukhov (Oekraïne) in 1751 en stierf in St. Petersburg in 1825.

Als jongeling zong hij in het kerkkoor van het keizerlijk hof.

Volgens de wens van Catharina de Grote volgde hij zijn leermeester naar Venetië om daar zijn studies te vervolmaken. Daar schreef hij zijn eerste sonates, verschillende koorstukken, opera's en oratoria.

In 1779 keerde hij terug naar Rusland. Hij werd kapelmeester aan het keizerlijk hof van Sint Petersburg. Hij verzamelde in zijn koor de beste stemmen van het land, waardoor hij de kwaliteit van uitvoering tot het hoogste peil van perfectie bracht. In Europa werd hij vooral bekend door zijn kerkmuziek veelal geschreven voor de de Slavisch-Orthodoxe liturgie

Luisteren kijk: <https://www.youtube.com/watch?v=Pk2LGNm9rE4>
https://www.youtube.com/watch?v=P-fE-YsM_Vk

Tekst

Vertaling

 Original tekst

 Dutch text

**Izje, izje Cheruvimy tajno,
Tajno o brazú jusjsje.**

– I zjivotvorjà sjtsjej

Trojtse Trisvjatúju.

Pesn' pripevá jusjtse.

– Vsjákoe nyne zjitéjskoe.

– Otlo zjim pope tsjénie:

Amin.

Jako da Tsarjá vsech pody

Mem pody mem,

Angel'skimi nevidimo

Dorinosima tsjin mi.

Wij, de cherubijnen , introduceren

op mysterieuze wijze

de levengevende Drie-eenheid

van de God die driewerf heilig is

Prijzen wij Hem heilig

Laten we nu alle aardse

bezorgdheid verwerpen,

Amen

De Koning van

alles accepteren,

voor wie onzichtbare engelen

geschenken brengen,

Allilúia, allilúia, allilúia

Hallelujah.,hallelujah,halleluja

Samenvatting

Izje Cheroewymy, is een Russisch avondgebed gecomponeerd door Dimitri Bortniansky .

Het verhaal: Het is een lied voor de engelen (Cherubijnen).

De liturgische muziek van Bortniansky werd in 1882 door Tsjaikowski uitgegeven.

“Laat ons als Cherubijnen zingen en de geheimen van God loven, Hem heilig prijzen.
God die driewerf heilig is.”